

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

18 JUNI 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten : 1° Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar, Protocollen, Slotakte en haar bijlagen; 2° Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid vallen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal; 3° Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Associatieovereenkomst; 4° Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, ondertekend te Yaoundé op 29 juli 1969.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LEYNEN.

MIJNE HEREN,

Er bestaat reden om bij hoogdringendheid, in elk geval vóór 30 juni 1970, over te gaan tot de goedkeuring van bovenvermelde internationale akten, die door de Kamer reeds met algemene instemming werden aanvaard.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Ballet, Dehousse, Dejardin, Dekeyzer, Lilar, Rombaut, Thiry en Leynen, verslaggever.

R. A 8366

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
622 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
3 en 4 juni 1970.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

18 JUIN 1970.

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants : 1° Convention d'Association entre la Communauté Economique Européenne et les Etats Africains et Malgache associés à cette Communauté, Protocoles, Acte final et ses Annexes; 2° Accord relatif aux produits relevant de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier; 3° Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Convention d'Association; 4° Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté, signés à Yaoundé, le 29 juillet 1969.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. LEYNEN.

MESSIEURS,

Il convient que le Sénat approuve d'urgence, et en tout cas avant le 30 juin 1970, les actes internationaux sous rubrique que la Chambre a déjà adoptés à l'unanimité.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Ballet, Dehousse, Dejardin, Dekeyzer, Lilar, Rombaut, Thiry et Leynen, rapporteur.

R. A 8366

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
622 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
3 et 4 juin 1970.

Zij betreffen de voortzetting en aanpassing van de genoegzaam gekende « overeenkomst van Yaoundé », 't is te zeggen het associatie-akkoord tussen de Euromarkt en 18 Afrikaanse Staten, inbegrepen de Republiek van Kongo, Roanda en Burundi.

De vorige konventie, die voor de duur van vijf jaren was afgesloten, en die in voege trad op 1 juni 1964, is sedert 31 mei 1969 verstreken, doch gelukkig werden tijdig overgangsmaatregelen getroffen, die het effect van de vorige konventie verlengden tot 30 juni 1970.

De Konventie wordt op voortreffelijke wijze ontleed in de Memorie van Toelichting (Doc. Kamer 622, n° 1) die 18 pagina's beslaat; er moge ook verwezen worden naar het verslag van de heer Dewulf (Doc. Kamer 622, n° 2), waarin de Regering enkele bijkomende inlichtingen verstrekt.

Het is onbegonnen werk het ene en het andere te willen resumeren. Dit verslag zal daarom beperkt blijven tot een zeer summier toelichting.

Evenals de vorige heeft de nieuwe overeenkomst tot doel de economische en sociale ontwikkeling van de 18 Afrikaanse Staten te helpen bevorderen door uitbreiding van het onderling handelsverkeer tussen de Euromarkt en de geassocieerde landen, en tevens door financiële tussenkomsten in nuttige projecten en dank zij technische samenwerking.

Krachtens artikel 238 van het Verdrag van Rome is de E.E.G. gemachtigd uit naam van de zes lid-staten dergelijke associatie-overeenkomsten af te sluiten. Doch vermits sommige beschikkingen financiële verplichtingen aan elk der zes lid-staten opleggen, treden naast de Gemeenschap ook de zes lid-staten afzonderlijk als verdragsluitende partijen op.

Wat in het bijzonder de financiële implicaties betreft, weze vermeld dat voor de tijdspanne van vijf jaren (1 juli 1970 tot 30 juni 1975) een globaal bedrag van een miljard rekeneenheden (ongeveer 50 miljard belgische frank), beschikbaar wordt gesteld, waarvan de 9/10 verschaft worden door de zes lid-staten en 1/10 door de Europese Investeringsbank. De globale verplichting van België voor de komende vijf jaren bedraagt 80 miljoen rekeneenheden of ongeveer 4 miljard belgische frank.

Deze financiële inspanning ligt enigszins hoger dan tijdens de periode der vorige overeenkomst, toen de zes lid-staten samen 800 miljoen rekeneenheden voor hulp aan deze ontwikkelingslanden uitgetrokken hebben.

De nieuwe overeenkomst, die in haar algemene beschikkingen, gelijklopend is met de vorige, verruimt echter het bestedingsgebied voor de industrialisatie van de 18 geassocieerde landen, meer bepaald inzake de industriële infrastructuur en de vorming van risicodragend kapitaal. Tevens zal meer aandacht gaan naar geïntegreerde projecten, die meerdere dezer ontwikkelingslanden interesseren en waarin de lid-staten gezamenlijk financiële tussenkomst verlenen.

Ils concernent la continuation et l'adaptation de la « Convention de Yaoundé » bien connue, autrement dit l'accord d'association entre la Communauté Economique Européenne et 18 Etats africains, parmi lesquels la République du Congo, le Rwanda et le Burundi.

La première Convention, qui avait été conclue pour une durée de cinq ans et qui était entrée en vigueur le 1^{er} juin 1964, est venue à expiration le 31 mai 1969, mais l'on a heureusement pris à temps des mesures transitoires qui en ont prorogé les effets jusqu'au 30 juin 1970.

La Convention est analysée de façon excellente dans l'Exposé des motifs (Doc. Chambre 622, n° 1), qui compte 18 pages; il y a lieu également de se référer au rapport de M. Dewulf (Doc. Chambre 622, n° 2) qui contient des renseignements complémentaires fournis par le Gouvernement.

Il serait vain de vouloir résumer ces pages. C'est pourquoi le présent rapport se limitera à donner un commentaire très sommaire.

La nouvelle convention a pour but, comme la précédente, de contribuer à la promotion du développement économique et social des 18 pays africains par une extension des échanges commerciaux entre le Marché commun et les pays associés et en même temps par des interventions financières dans des projets utiles et par la coopération technique.

En vertu de l'article 238 du Traité de Rome, la C.E.E. a pouvoir de conclure de telles conventions d'association au nom des six Etats membres. Mais étant donné que certaines dispositions financières imposent des obligations à chacun des six Etats membres, ces six Etats membres agissent séparément, à côté de la Communauté, comme parties contractantes.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les implications financières, il est à noter qu'un montant global d'un milliard d'unités de compte (environ 50 milliards de francs belges) est rendu disponible pour le terme de cinq ans (1^{er} juillet 1970 - 30 juin 1975); les 9/10 de ce montant sont versés par les six Etats membres et 1/10 par la Banque européenne d'Investissement. La contribution globale de la Belgique pour les cinq prochaines années s'élève à 80 millions d'unités de compte, soit environ 4 milliards de francs.

Cet effort financier est légèrement supérieur à celui consenti au cours de la période de la convention précédente pour laquelle les six Etats membres avaient affecté un montant global de 800 millions d'unités de compte à l'aide à ces pays en voie de développement.

La nouvelle convention, dont les dispositions générales sont parallèles à celles de la précédente, étend toutefois le champ des investissements pour développer l'industrialisation des 18 pays associés, plus particulièrement en ce qui concerne l'infrastructure industrielle et la formation de capital à risques. En même temps, on attachera plus d'importance à des projets intégrés qui intéressent plusieurs de ces pays en voie de développement et pour lesquels des Etats membres accordent une aide financière commune.

In het raam van de voorgenomen geografische verruiming der Euromarkt zal heel zeker ook de uitbreiding van de associatie tot de Engelstalige gebieden van Afrika ter sprake komen. Een voorbode daarvan bieden het associatie-akkoord met drie republieken van Oost-Afrika (Tanzanië, Oeganda en Kenya), evenals een in 1966 ondertekende doch nooit in werking getreden overeenkomst met Nigeria.

Een verruimde Europese Gemeenschap, waartoe vooral het Verenigd Koninkrijk zal toegetreden zijn, alsmede een reeks associatie-akkoorden, zowel met de Maghreb-groep als met de Franstalige en Engelstalige staten van zwart-Afrika, kan stilaan leiden tot een veralgemeend Europees-Afrikaans overleg, dat de economische en sociale ontwikkeling van het hele Afrikaanse werelddeel in de hand zal werken.

Het wetsontwerp, houdende goedkeuring van bovenvermelde akten alsmede dit verslag werden eenparig door uw Commissie aanvaard.

De Verslaggever,
H. LEYNEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Dans le cadre de l'élargissement géographique envisagé du Marché commun, il sera très certainement question aussi de l'extension de l'association aux pays africains de langue anglaise. On peut en trouver un présage dans l'accord d'association avec trois républiques d'Afrique orientale (Tanzanie, Ouganda et Kenya) ainsi que dans la convention signée en 1966 avec le Nigeria mais qui n'est jamais entrée en vigueur.

Une Communauté européenne élargie, notamment par l'adhésion du Royaume-Uni, ainsi qu'une série d'accords d'association conclus tant avec les pays du Maghreb qu'avec les Etats de langue française et de langue anglaise de l'Afrique noire, peuvent aboutir peu à peu à une concertation généralisée Europe-Afrique, qui sera de nature à promouvoir le développement économique et social du Continent africain.

Le projet de loi portant approbation des actes précités ainsi que le présent rapport ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. LEYNEN.

Le Président,
P. STRUYE.